

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards.

**91962R**



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Korean RAS 2023

### 91962 Demonstrate understanding of written Korean related to everyday contexts

Credits: Five

## **PILOT ASSESSMENT**

### RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Korean RAS 91962.

Check that this document has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**TEXT A: 생일 파티 계획 (Planning a birthday party)**

Ani is planning a birthday party for her Korean friend Suzy.

**Glossed vocabulary**

서핑	surfing
카약	kayaking
프로젝터	projector

**Ani's idea**

다음 달은 내가 좋아하는 한국 친구 수지의 생일이에요. 뉴질랜드에서 첫 번째 생일이에요. 수지는 스포츠를 좋아해요. 하지만 잘 못해요. 수지는 뉴질랜드에서 다양한 경험을 하고 싶어 해요. 수지에게 특별하고 즐거운 생일파티를 해 주고 싶어요.

**Website**

비치 파티:	비치 파티는 어때요? 수영, 음악, 게임 등을 즐길 수 있어요. 서핑이나 카약 등 워터 스포츠도 할 수 있어요. 워터 스포츠는 가이드가 함께해서 잘 못해도 괜찮아요.
영화의 밤:	친구들과 영화의 밤은 어때요? 친구들이 많이 없어도 괜찮아요. 비가 오면 집 안에서 영화를 봐요. <u>프로젝터</u> 로 밖에서 영화를 볼 수도 있어요. 밖은 조금 추울 수 있어요.
스포츠의 날:	스포츠를 좋아하면 공원에서 스포츠의 날은 어때요? 축구, 농구, 럭비 등의 게임을 즐길 수 있어요. 친구들이 많으면 더 재미있어요. 게임 후에 바비큐와 음식을 먹을 수도 있어요.

**TEXT B: 한국 (Korea)**

Ani is about to visit her Korean friend's house for the first time and her Korean teacher sends her an email about this.

**Glossed vocabulary**

머리를 숙여      bow one's head

From:      한국어 선생님

To:      Ani

Subject:      한국

애니 안녕? 한국 친구 집은 처음이죠?

인사할 때는 인사말과 함께 인사를 해요. 한국에서는 친절하게 말하는 것이 진짜 중요해요. 어른에게는 머리를 숙여 인사하고, 존댓말을 사용해요. 하지만 사람들이 많은 장소에서는 조용히 얘기해요. 다른 사람들이 불편할 수 있어요.

집에 들어갈 때는 신발을 벗고 들어가요. 집에서는 신발을 신지 않아요. 하지만 집 안에서 슬리퍼는 괜찮아요. 화장실에 갈 때는 화장실 슬리퍼를 신어요. 화장실에서는 집안과 같은 슬리퍼를 신지 않아요.

밥을 먹을 때는 숟가락과 젓가락을 사용해요. 숟가락은 밥이나 국을 먹을 때 사용하고 젓가락은 반찬을 먹을 때 사용해요. 음식을 먹을 때는 조용히 먹어요.

그럼, 즐겁게 보내고, 다음에 또 만나요.

## TEXT C: 음식 선호도 (Food preferences)

Ani is looking at introducing Korean food to her family in New Zealand.

### Ani's family

 아버지	<p>한국 음식은 처음이에요. 새로운 음식을 좋아해요.</p>
 어머니	<p>매운 음식도 괜찮아요. 운동을 많이 해서 건강에 좋은 음식만 먹고 싶어요.</p>
 오빠	<p>먹을 수 있으면 다 좋아요. 고기는 더 좋아요. 채소는 안 먹고 싶어요.</p>
 여동생	<p>색깔이 예쁘고 건강에 좋은 채소를 좋아해요. 매운 음식은 잘 못 먹어요.</p>

### Restaurant food

불고기는 정말 맛있고 제일 유명한 한국음식이에요. 불고기는 소고기로 만들었어요. 그래서 채소와 함께 먹으면 더 맛있어요.

김밥은 어때요? 김밥에는 불고기와 다양한 채소가 있어요. 고기를 안 먹어요? 그러면 채소 김밥을 만들 수 있어요. 채소 김밥은 아주 건강한 맛이에요. 소고기를 좋아하면 불고기 맛, 치킨을 좋아하면 치킨 맛 등 다양한 김밥이 있어요.

비빔밥도 있어요. 비빔밥은 맛있는 고기와 예쁜 색깔의 채소를 함께 먹어요. 그래서 건강에 좋아요. 고추장소스와 함께 먹으면 더 맛있어요. 매운 음식을 잘 못 먹으면 간장 소스가 있어요. 간장 소스도 맛있어요.

매운맛을 좋아해요? 그럼, 떡볶이를 추천해요. 떡볶이는 맵지만 달고 맛있어요.